

Trasporto di carburanti per giardinieri paesaggisti



Fonte immagine: EcoServe International AG

Indice

1. Campo di applicazione 3

2. Contenitori per il trasporto di carburanti.....3

 2.1. Tanica.....3

 2.2. Container-cisterna di cantiere 3

 2.3. IBC (Intermediate Bulk Container) 4

3. Esenzioni relative alla natura dell’operazione di trasporto 5

 3.1. Regola per gli artigiani (esenzione secondo ADR 1.1.3.1c) 6

 3.1.1. Limite di esenzione secondo ADR 1.1.3.6 (regola dei 1000 punti) 6

 3.2. Esenzione per container-cisterna di cantiere 7

 3.2.1. Documento di trasporto 8

 3.3. Disposizioni relative alle gallerie 8

4. Rimandi 8

1. Campo di applicazione

La presente scheda informativa, di carattere consultivo, riepiloga le direttive concernenti il trasporto di carburanti in riferimento alla prassi nel giardinaggio e nel paesaggismo in Svizzera. Questo documento non è giuridicamente vincolante. Sono in ogni caso giuridicamente vincolanti le disposizioni dell'ADR¹ e della SDR².

Per il trasporto di quantità di carburante superiori ai 3000 litri fanno stato requisiti più severi, che non sono oggetto della presente scheda.

2. Contenitori per il trasporto di carburanti

2.1. Tanica



Fonti immagini: Birchmeier, Kaiserkraft, Sortimo, Landi

Il contenitore più piccolo è la tanica. Deve essere omologata, marcata ed etichettata,³ salvo in caso di applicazione della «regola per gli artigiani» (vedi punto 3.1).

2.2. Container-cisterna di cantiere



Fonte immagine: RUBAG

Si tratta di contenitori per carburante diesel (UN⁴ 1202) utilizzati per le operazioni di rifornimento delle macchine per un periodo limitato.

Indipendentemente dalle loro dimensioni, vengono considerati come container-cisterna o cisterne fisse secondo il capitolo 6.8 ADR.

I container-cisterna di cantiere sono composti da una cisterna interna e da un recipiente di raccolta chiuso (cisterna esterna). Essendo dotati di una parete doppia, è consentito il loro uso come contenitori per magazzini. Di solito sono costruiti in modo da dover essere trasportati nel luogo dove vengono usati con un veicolo da traino, ma esistono anche rimorchi con cisterne fisse.

I container-cisterna di cantiere possono essere utilizzati solo in Svizzera (appendice 1 SDR).

Nei container-cisterna di cantiere può essere trasportato soltanto carburante diesel (UN 1202). Il volume utile massimo del 95% della capacità non può essere superato.

¹ Accordo relativo al trasporto internazionale su strada delle merci pericolose

² Ordinanza concernente il trasporto di merci pericolose su strada

³ Applicazione di etichette o di placche (pannellatura) per segnalare un pericolo

⁴ Il numero UN, noto anche come numero di sostanza, è un numero utilizzato per il trasporto di merci pericolose.

Controlli periodici

I container-cisterna di cantiere devono essere sottoposti a controlli regolari. Sta all'operatore registrarsi per il controllo, che deve essere eseguito da un'impresa riconosciuta ai sensi dell'OMCont.⁵

Ai sensi dell'ADR (6.8.2.4.2), un controllo è obbligatorio ogni cinque anni.

Marcatura dei container-cisterna

La marcatura e l'etichettatura si basano sul capitolo 5.3 ADR.

I quattro lati devono essere muniti di placche n. 3 (liquidi infiammabili, minimo 25 x 25 cm). Sui container di piccole dimensioni e le cisterne di un volume fino a 3000 litri, si possono usare etichette di pericolo (10 x 10 cm). In ogni caso, è necessario apporre la marcatura «Materia pericolosa per l'ambiente» (pesce/albero) vicino all'etichetta.

Su entrambi i lati vanno apposti pannelli arancioni «30/1202». Al loro posto si possono usare autoadesivi.



Placca n. 3

Fonte immagine: Gefahrgut-Shop



Materia pericolosa per l'ambiente

Fonte immagine: Gefahrgut-Shop



UN 1202

Fonte immagine: Gefahrgut-Shop

2.3. IBC (Intermediate Bulk Container)



Fonte immagine: ibctanks

Per il trasporto e lo stoccaggio di carburanti (diesel o benzina), possono essere utilizzati gli IBC. Ai sensi dell'ADR e della SDR, gli IBC sono considerati colli, non cisterne, benché nel lavoro quotidiano vengano erroneamente denominati come tali. Sono ammessi colli con una capacità massima di 3000 litri.

Controlli periodici

Gli IBC devono essere sottoposti a controlli regolari. Sta all'operatore registrarsi per il controllo, che deve essere eseguito da un'impresa riconosciuta in conformità all'Ordinanza sui mezzi di contenimento per merci pericolose (OMCont). Ai sensi dell'ADR (6.5.4.4), sono fondamentalmente obbligatori un controllo intermedio ogni due anni e mezzo e un controllo ricorrente ogni cinque anni.

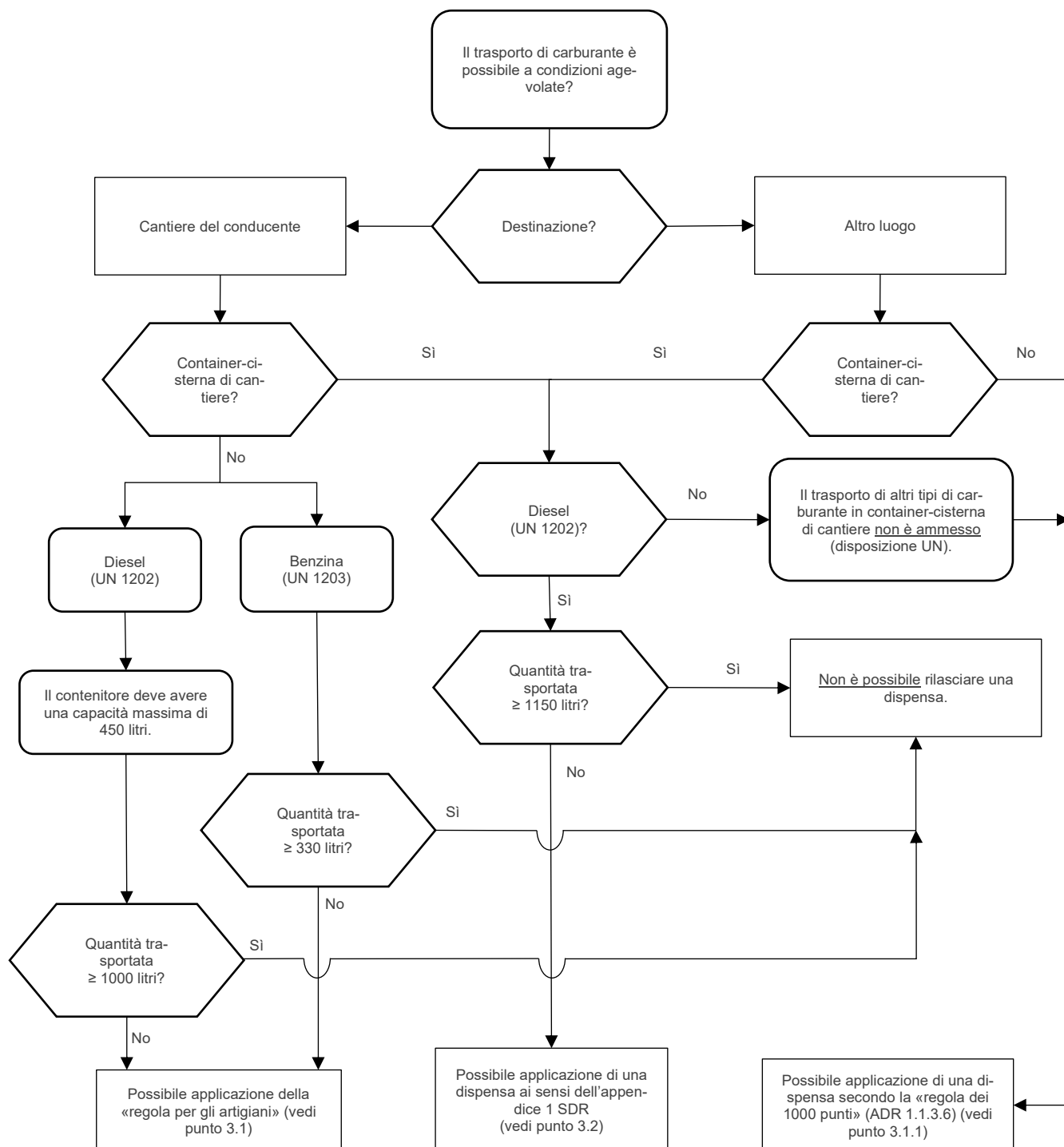
⁵ Ordinanza sui mezzi di contenimento per merci pericolose

Marcatura

La marcatura e l'etichettatura si basano sul capitolo 5.2 ADR. Su un lato vanno applicati l'etichetta n. 3, la marcatura di materia pericolosa per l'ambiente e l'«UN 1202». Se il volume eccede i 450 litri, la marcatura va apposta sui due lati opposti.

3. Esenzioni relative alla natura dell'operazione di trasporto

In determinate circostanze, il trasporto di carburante può essere effettuato a condizioni agevolate. Il diagramma seguente mostra in quali casi è possibile e spiega dove trovare le informazioni del caso.



3.1. Regola per gli artigiani (esenzione secondo ADR 1.1.3.1c)

Le aziende artigianali spesso trasportano soltanto piccole quantità di sostanze pericolose. A determinate condizioni, la legislazione sulle merci pericolose agevola le disposizioni per aziende che trasportano carburante nel quadro della loro attività principale.

I container-cisterna sono esclusi dalla regola per gli artigiani.

(esenzione di cui al punto 3.2)

Applicazione della regola per gli artigiani

- Le merci pericolose possono essere utilizzate **esclusivamente nell'ambito dell'attività professionale** (in relazione all'attività principale dell'impresa) → l'equipaggio del veicolo deve effettivamente utilizzare le merci pericolose trasportate.
Non sono consentiti viaggi di approvvigionamento,⁶ ma è possibile verificare l'eventuale applicazione di un'esenzione per i container-cisterna di cantiere (vedi punto 3.2).
- La quantità massima consentita di merce pericolosa per contenitore/colle è 450 litri.
- Può essere trasportata con sé soltanto la quantità necessaria a coprire il fabbisogno giornaliero e non è possibile superare la quantità massima di 1000 punti (vedi punto 3.1.1).
- I contenitori devono essere adatti, stabili, ermetici e ben chiusi (nessun controllo necessario, tranne che per gli IBC).
- Gli IBC devono essere verificati (1.1.3.1c appendice 1 SDR).
- Non sono necessari né marcatura né etichettatura.
- Non è necessario un estintore.
- Non è necessario un documento di trasporto.
- Il carico deve essere ancorato correttamente e resistere a normali condizioni di trasporto.

3.1.1. Limite di esenzione secondo ADR 1.1.3.6 (regola dei 1000 punti)

In funzione del suo potenziale di pericolo, ogni merce pericolosa è contraddistinta da un fattore di moltiplicazione per il calcolo delle quantità massime. Nell'ambito della regola per gli artigiani, il massimo è di 1000 punti. Il punteggio equivale alla somma di tutte le merci pericolose da trasportare **per unità di trasporto (= veicolo, incl. rimorchio)**. Non vanno considerati i carburanti nei macchinari (p.es. la benzina nel serbatoio di macchinari trasportati).

Fattore per carburante diesel = x1
Fattore per la benzina = x3

Esempi di calcolo

Sostanza	Contenitore	Quantità netta in litri	Fattore	Totale punti	Trasporto consentito
Diesel	4 contenitori da 200 l	800 litri	1	800 (800 x 1)	Sì (meno di 1000 punti)
Benzina	18 taniche da 20 l	360 litri	3	1080 (360 x 3)	NO (più di 1000 punti)

⁶ Esempi di viaggi di approvvigionamento: trasporto da un distributore al magazzino dell'azienda, il capo officina rifornisce di carburante uno o più cantieri, un gruppo di lavoro trasporta carburante dal proprio cantiere a quello di un altro gruppo di lavoro della stessa azienda.

3.2. Esenzione per container-cisterna di cantiere

L'esenzione ai sensi dell'appendice 1 SDR consente il trasporto di container-cisterna di cantiere a condizioni agevolate, ma non nel quadro della regola per gli artigiani (vedi punto 3.1).

Per il trasporto di container-cisterna di cantiere nel quadro di un'esenzione vale quanto segue:

- soltanto carburante diesel (UN 1202) (vedi punto 2.2);
- esenzione valida per l'insieme dell'unità di trasporto (veicolo + rimorchio);
- capacità massima di 1210 litri con riempimento al 95% (= 1150 litri);
- quantità massima trasportata di 1150 litri, rispettivamente 1000 chili, di diesel;
- documento di trasporto sia per cisterne piene sia per cisterne vuote non pulite, anche se la capacità massima è inferiore a 1210 litri (vedi punto 3.2.1);
- presenza di un estintore ben raggiungibile nel veicolo (almeno 2 kg, classi di incendio A, B, C, secondo la norma EN3, piombato, intervallo di manutenzione di al massimo tre anni);
- marcatura ed etichettatura del container-cisterna secondo le norme ADR (vedi punto 2.2);
- limitazioni per le gallerie valide a prescindere dalle dimensioni della cisterna e dal riempimento (vuota non pulita, parzialmente piena e piena) (vedi punto 3.3);
- istruzione dei conducenti sulle particolarità di questi trasporti (SDR 9);
- ancoraggio corretto del carico garantito;
- nessuna autorizzazione speciale per il veicolo secondo ADR/SDR e nessuna assicurazione responsabilità civile superiore;
- marcatura del veicolo di trasporto non necessaria;
- nessuna presenza di disposizioni scritte secondo ADR 5.4.3;
- nessuna formazione specifica per i conducenti secondo ADR 8.2.1;
- nessuna necessità di disporre di altro equipaggiamento secondo ADR 8.1.5.

Per i container-cisterna di cantiere da più di 1210 litri, l'esenzione non vale mai, nemmeno se sono vuoti ma non puliti.

3.2.1. Documento di trasporto

Fondamentalmente, per tutti i trasporti di merci pericolose è necessario un documento. Fanno eccezione i casi che rientrano nella regola per gli artigiani (vedi punto 3.1).

Il documento di trasporto contiene i dati prescritti ai sensi delle norme ADR. In realtà, il più delle volte vengono utilizzati i bollettini di consegna, che devono però contenere tutte le informazioni richieste. Non esiste una forma specifica da seguire per redigere il documento di trasporto.

Il documento di trasporto deve riportare almeno le indicazioni seguenti:

- mittente;
- destinatario;
- numero di contenitori;
- tipo di contenitori;
- denominazione della merce trasportata (p.es. diesel UN 1202);
- quantità trasportata.

Un container-cisterna di cantiere non è mai vuoto, a meno che non sia stato pulito da professionisti. Anche per un ritorno a vuoto, dunque, occorre disporre di documenti di trasporto. In questo caso, occorre indicare «vuoto non pulito».

3.3. Disposizioni relative alle gallerie

In tutte le gallerie seguenti, il transito con cisterne e container-cisterna (compresi quelli di cantiere ai sensi delle norme SDR, *indipendentemente* dalla capacità) è **vietato**.

Cantone	Tratto stradale	Galleria	Categoria galleria (1.9.5.2 ADR)
UR/TI	Göschenen – Airolo	San Gottardo	E
GR	Thusis – Ticino	San Bernardino	E
TG	Frauenfeld	Kreisel Bahnhof Frauenfeld	E
TI	Bellinzona – Brissago	Mappo – Morettina	E
TI	Lugano	Vedeggio – Cassarate	E
VD	Crissier	Galerie du Marcolet	E
VS / Italia	Martigny – Aosta	Gran San Bernardo	E

Libero transito attraverso le gallerie di categoria E con colli (p.es. taniche, fusti, IBC) entro i limiti dell'esenzione di cui a 1.1.3.6 ADR.

Quantità massima per unità di trasporto

Diesel (UN 1202) = 1000 litri

Benzina (UN 1203) = 333 litri

4. Rimandi

Maggiori informazioni sul trasporto di merci pericolose si trovano presso le organizzazioni seguenti.

- Ufficio federale delle strade: www.astra.admin.ch
- Associazione svizzera dei trasportatori stradali: www.astag.ch
- EcoServe International AG, Buchs AG: www.ecoserve.ch

Gruppo di progetto Tecnica (GPT)

Presidenza	Christian Gwerder, Steinhausen ZG	In rappresentanza di: Comitato specialistico Giardinieri paesag gisti, settore Tecnica
	Fabrizio Gianoni, Brione s/M TI	PGT
	Christoph Hofmann, Winterthur ZH	PGT
	Mike Hürlimann, Jona SG	PGT
	Felix Rusterholz, Zürich ZH	PGT
	Peter Susewind, Rapperswil-Jona SG	PGT
	Gian Treichler, Igis GR	PGT
Responsabile progetto	Martin Gerber, Safnern BE	Direzione JardinSuisse
Con il sostegno di	Philipp Schudel	EcoServe International AG, Buchs AG

JardinSuisse declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'applicazione di questo documento.